

8420

# Büffering

02521/84223  
2. Serie

1982

AWS 1100

82260

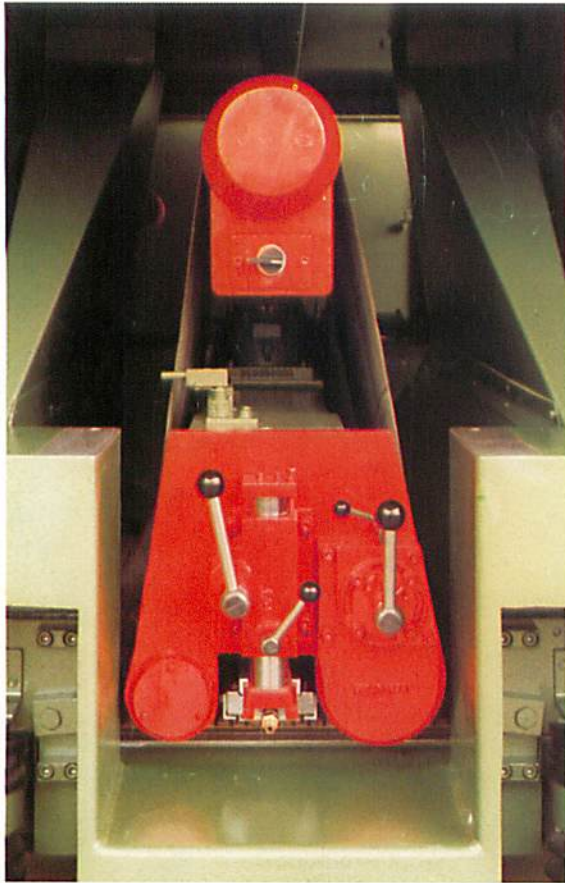
**Feinschliffautomaten**  
von oben schleifend



**AWS-Combi**







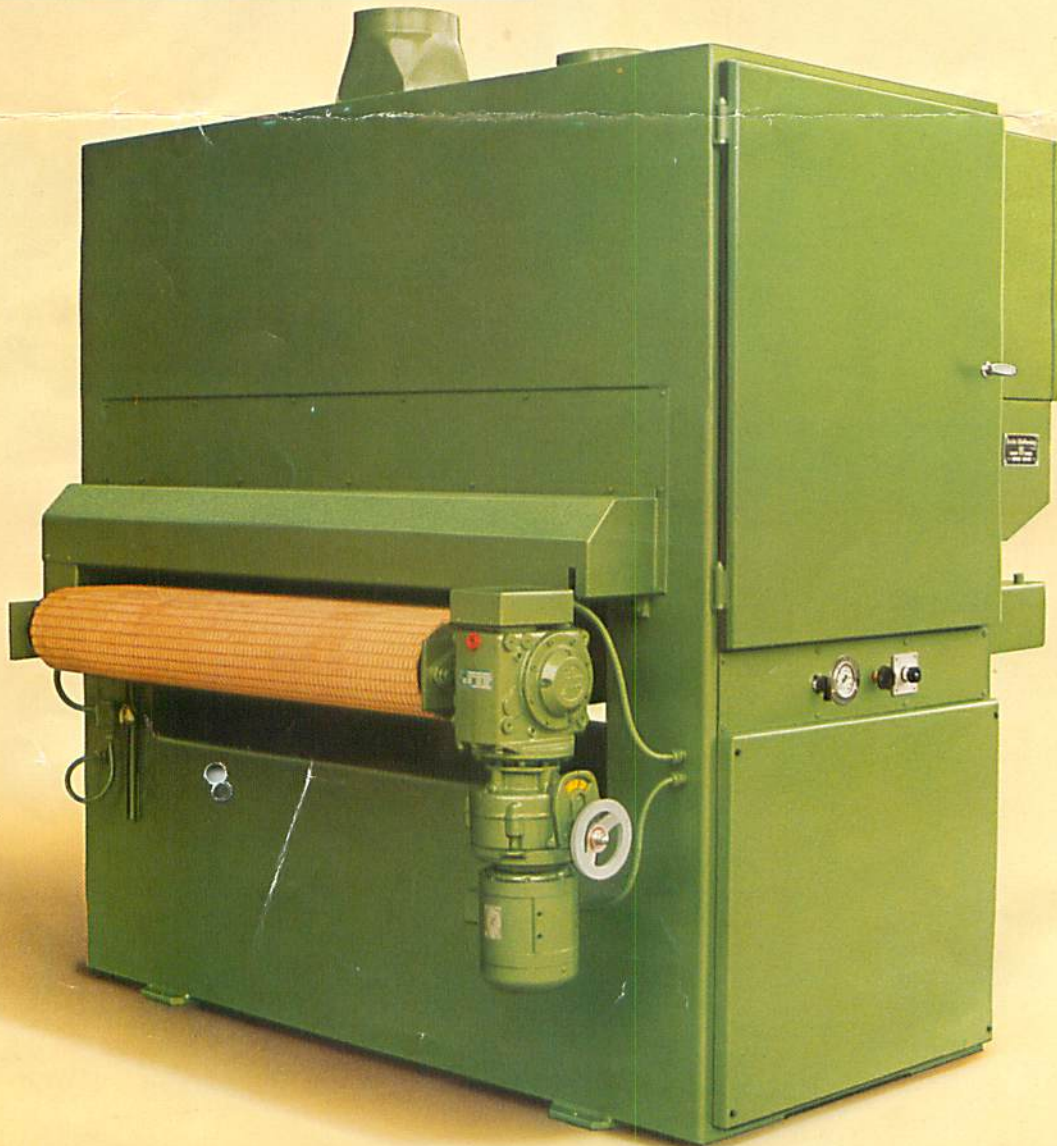
Alle holzbearbeitenden Betriebe sind entsprechend den heutigen Marktanforderungen auf den Einsatz moderner und damit rationeller Bearbeitungsmethoden angewiesen. Um insbesondere auch Handwerks- und Innenausbau-betrieben den Einsatz von Breitbandschleifautomaten zu ermöglichen – der häufig an den Investitionskosten scheiterte – hat Bütfering den von oben schleifenden Feinschleifautomaten AWS-Combi entwickelt. 30 Jahre Erfahrung im Bau von Schleifmaschinen bietet die Gewähr für eine betriebsgerechte und solide Konstruktion. Diese Maschine, mit einem Schleifband, das über ein Combi-Aggregat mit großdimensionierter Kontaktwalze und breitem Schleifschuh läuft, vereinigt in etwa die Einsatzmöglichkeiten eines 2-Band-Automaten zum Kalibrieren und Feinschleifen. Gerade der Handwerksbetrieb braucht eine Maschine, die vielfältige Schleifarbeiten rationell und mit möglichst kurzen Umrüstzeiten bewältigt.

Ob für Kalibrierarbeiten oder Vor- und Feinschliff von Furnieren, Massivholz oder Lacken, die Vorteile dieses Automaten sind eindeutig. Die schwere Bauart garantiert Schleifgenauigkeit und Schleifqualität.

### Schleifaggregat

Das Aggregat des Bütfering-Schleifautomaten AWS-Combi – eine kompakte Einheit mit Kontaktwalze und Schleifschuh – ermöglicht in schnellem Wechsel Kalibrier- und Feinschliffarbeiten.

Das Combi-Aggregat wird auf der Schleifbandwechsel-seite über eine Zentriereinrichtung abgestützt und fest mit





dem Ständer verbunden – eine Bauart, die schwingungs-freien Lauf garantiert und einen Bandwechsel in wenigen Sekunden erlaubt.

Beim Schleifaggregat sorgt die pneumatische Band-spannung für selbsttätigen Spanndruckausgleich bei wechselnden Klimaverhältnissen, und das pneumatische Schiebelager der Spannwalze – durch Luftstrahl ohne mechanische Berührung der empfindlichen Bandkanten gesteuert – garantiert eine pendelnde, oszillierende Schleifbandführung und damit eine lange Standzeit und optimale Ausnutzung der Schleifbänder.

Eine Werkstückreinigungsbürste auf der Auslaufseite gehört zur Grundausstattung der Maschine.

### Kalibrieren

Zum Kalibrieren wird das Schleifband durch die Kontaktwalze mit profiliertem Spezialbelag über eine nachstellbare Schnellverstellung in Schleifposition gebracht und an das Werkstück gedrückt. Der große Durchmesser der Kontaktwalze und die harte Gummiauflage sichern geringe Toleranzen und eine hohe Spanabnahme.

### Feinschleifen

Zum Feinschleifen wird die Kontaktwalze angehoben und der Schleifschuh abgesenkt. Der Luftschleifschuh wird in Abhängigkeit von der Durchlaufgeschwindigkeit der Werkstücke elektronisch gesteuert und pneumatisch betätigt.

Das Schleifband wird dadurch auf breiter Fläche gleichmäßig mit einstellbarem Schleifdruck an das Werkstück

gedrückt – so wird ein langer, gerader Weg des Schleifkorns und damit ein sauberes Schliffbild erzielt.

Je nach Art der Werkstücke können austauschbare Druckschuhauflagen mit unterschiedlicher Elastizität eingesetzt werden. Auch beim Schleifen sehr dünner Furniere wird durch die Art und Funktion des Luftschleifschuhs das gefürchtete Durchschleifen der Werkstückkanten mit Sicherheit vermieden.

Ein Antrieb mit zwei Schleifbandgeschwindigkeiten erhöht die vielseitigen Einsatzmöglichkeiten des Schleifautomaten.

### Kalibrier-Feinschliff

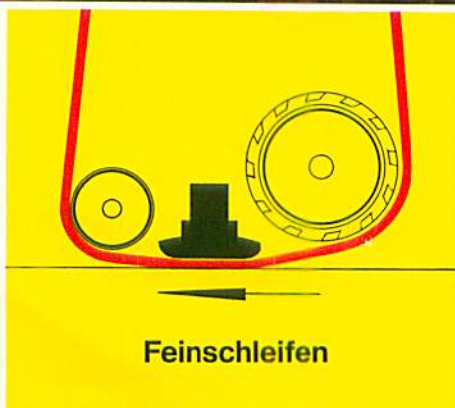
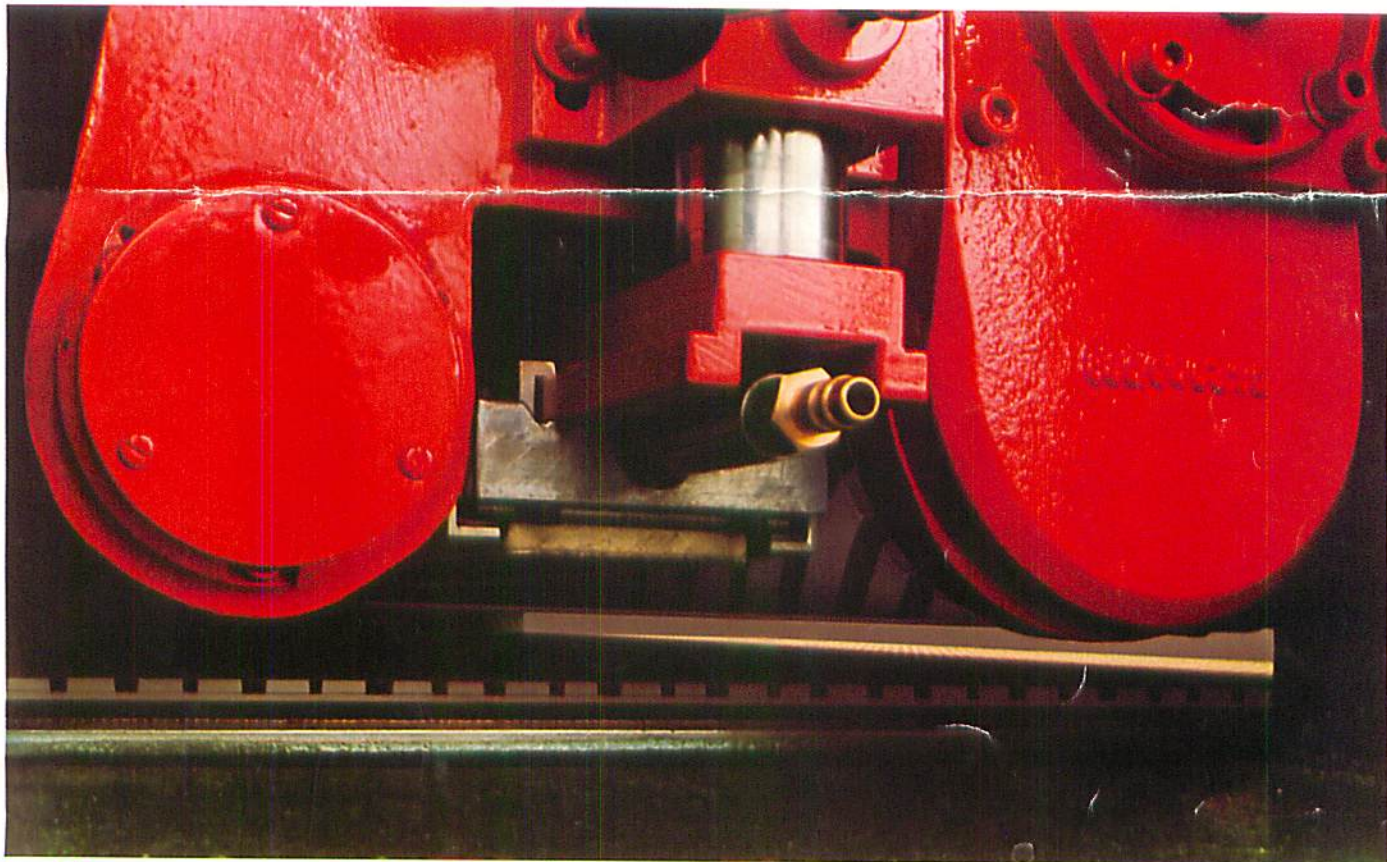
Beim Kalibrier-Feinschliff von Massivhölzern kommen beide Andruckelemente gleichzeitig zum Einsatz – die Kontaktwalze und der Spezialschleifschuh für Massivholz.

### Einstellung auf unterschiedliche Werkstückstärken

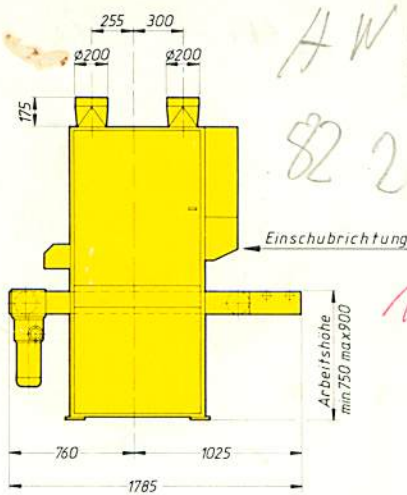
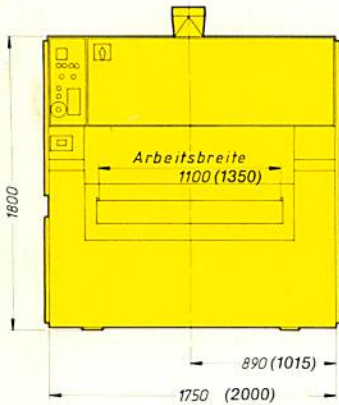
Die Vorschubeinheit mit vier Trapezegewindespindeln garantiert eine verschleißarme und dauerexakte Parallelführung des Tisches. Die gut ablesbare Digitalanzeige erleichtert die genaue Einstellung der Werkstückstärke.

### Vorschubeinrichtung

Der über eine Planfläche gleitende Vorschubgurt ist in einem schweren Tischrahmen gelagert und kann durch polumschaltbaren Getriebemotor mit zwei Vorschubgeschwindigkeiten gefahren werden. Zur optimalen







Anpassung bei speziellen Schleifvorgängen wird ein stufenlos regelbarer Antrieb eingesetzt. Bei einseitiger Beschickung der Maschine wird das seitliche Verlaufen des Vorschubgurtes durch eine Steuerautomatik sicher verhindert. Entsprechend den gesetzl. UVV-Bestimmungen sind die Automaten mit allen Sicherheitseinrichtungen ausgerüstet. Ein pneumatischer Druckwächter unterbricht bei unzureichender Druckluftzufuhr automatisch den Betrieb der Maschine, und auch bei Bandriß oder Bandverlauf bringt eine verschleißlose, automatische Bremseinrichtung die Maschine sofort zum Stillstand. Eine Sicherheitsleiste an der Einlaufseite schaltet die Maschine ab, falls zu dicke Werkstücke zugeführt werden sollten – so werden Bedienungspersonal, Maschine und Werkstücke wirksam geschützt.

| Technische Daten                    |        | AWS 1100 | AWS 1350 |                             | AWS 1100   | AWS 1350 |
|-------------------------------------|--------|----------|----------|-----------------------------|------------|----------|
| Schleifbreite                       | mm     | 1100     | 1350     | Antriebe:                   |            |          |
| Schleifbandbreite                   | mm     | 1110     | 1360     | Schleifband (1 Geschw.)     | kW 15      | 15       |
| Schleifbandlänge                    | mm     | 1900     | 1900     | Schleifband (2 Geschw.)     | kW 12,5/16 | 12,5/16  |
| Werkstückstärke max.                | mm     | 150      | 150      | Vorschub, umschaltbar       | kW 0,5/1   | 0,5/1    |
| Vorschubgeschwindigkeit umschaltbar | m/min. | 5 u. 10  | 5 u. 10  | Vorschub, stufenl. regelbar | kW 1,2     | 1,2      |
| stufenlos regelbar                  | m/min. | 2,5–12,5 | 2,5–12,5 | Höhenverstellung            | kW 0,5     | 0,5      |
|                                     |        |          |          | Gewicht                     | kg 2400    | 2600     |

Druckluftanschluß 6 bar – Luftbedarf ca. 180 NI/min.

Technische Änderungen vorbehalten

GEBR. BÜTFERING · MASCHINENFABRIK · D-4720 BECKUM/W-GERMANY · TEL. (02521) \*7041\* TELEX 089420

